



## Tornos e tornos Scotch-Brite™

(Rodas, Rodas Laminadas, e Rodas com Anel Central)

Nota: Estas instruções não se aplicam aos tornos para polir vidro (7G e 8G), nem aos tornos DLG e XR da 3M.

### Informação de Segurança

- Entregue este folheto de informação, juntamente com a roda, ao operador.
- Leia este folheto de informação antes de instalar a roda na ferramenta ou na máquina.
- Leia estas informações na área de trabalho.

**⚠️ ATENÇÃO!**

Leia as Fichas de Dados de Segurança do Material (Material Safety Data Sheets - MSDS) antes de usar os materiais.

A exposição à poeira gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas, ou em irritação local ou emestiva local como indicado na MSDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades competentes. Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.

Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.





**⚠️ ATENÇÃO!**

- A roda pode se quebrar durante o seu uso e causar ferimentos se estiverem danificadas ou se forem acionadas em velocidade muito alta.
- Sempre use proteção para os olhos, rosto, mãos e corpo.





O uso incorreto da roda pode levá-la a se despedaçar, podendo assim causar ferimentos.

Tome as precauções indicadas abaixo.

**⚠️ ATENÇÃO!**


- O excesso da velocidade máxima de operação pode causar o despedaçamento da roda, podendo assim causar ferimento.
- Verifique a velocidade máxima de operação da roda em relação à máquina a ser usada.
- Nunca exceda a velocidade máxima de operação indicada na etiqueta da roda.
- A velocidade de funcionamento excessiva ou geração de calor intenso podem resultar em emissões perigosas. Utilize ventilação local.

Verifique a Máxima Velocidade de Operação






**⚠️ PRECAUÇÃO!**

- O uso abusivo da roda pode levá-la a se despedaçar, podendo assim causar ferimento.
- Tenha certeza que ninguém está em frente ou atrás da roda quando a máquina for ligada.
- Não force a roda contra o material trabalhado.
- Não pressione o lado da roda - a não ser que a roda tenha uma base de suporte desenhada especialmente para polimento lateral.



**⚠️ ATENÇÃO!**

- Físcas e partículas que se desprendem da roda durante a rotação podem causar ferimento ou incêndios.
- Retire os materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não use em ambientes inflamáveis ou explosivos.
- Não use em materiais inflamáveis ou explosivos.
- Direcione as físcas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho, consulte seu engenheiro de segurança da planta.


**⚠️ PRECAUÇÃO!**

- Uma roda danificada, com vibrações ou oscilações, pode se soltar e provocar ferimentos.
- Não aumente o ruído ou formato da abertura central.
- Não use uma roda que tenha ranhuras ou separações entre suas camadas.
- Pare a roda se houver qualquer vibração ou oscilação durante o uso.

**Dano ou oscilação da roda podem ser causadas pelas seguintes razões:**


- Se a roda for forçada sobre um eixo grande demais.
- Se a porca de montagem for apertada demais.
- Se forem usadas aruelas com rodas ou rodas com anel central que sejam menores do que 1/3 do diâmetro da roda, desiguais em diâmetro, ou empenadas.

Inspecione para ver se há danos



- Armazenamento incorreto pode amolecer a roda, e levá-la a se quebrar durante o uso, podendo assim causar ferimento.
- A roda pode amolecer em armazenagem devido ao contato com água, humidade alta, ou temperaturas quentes.
- Armazene a roda em temperaturas abaixo de 150°F (65°C) por pelo menos 24 horas antes de ser usada.

Armazena em lugar Seco e Fresco



\* Para proteção dos olhos e do rosto, veja o Padrão Z87.1 da ANSI. Para maiores informações, consulte a norma ANSI B7.1 "Uso, Manutenção e Proteção de Rodas Abrasivas." Ambos estão disponíveis no Instituto de Padrões Nacional Americano, Inc. (American National Standards Institute, Inc.), +1 (212) 642-4900.

Para informações sobre Produtos 3M chame: 800-3M AJUDA (800-364-3577) ligação gratuita 651-737-6501 Discagem direta

3M Abrasive Systems <http://www.3m.com/abrasives>  
St. Paul, MN 55144-1000  
3M e Scotch-Brite são marcas registradas da 3M.  
© 3M 2012.



## Wheels and Scotch-Brite™ Wheels

(Wheels, Unitized Wheels and Rim Wheels)

NOTE: These instructions do not cover 3M (7G & 8G) Glass Polishing, DLG and XR Wheels

### Safety Information

- Deliver this insert with wheel to operator
- Read this entire insert before mounting wheel on machine
- Post this insert in the work area

**⚠️ WARNING!**

Exposure to dust generated from workpieces and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Your equipment supplier may have other information regarding respiratory failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) before using any materials.





**⚠️ WARNING!**

- Wheel can break apart during use and cause injury if damaged or run too fast.
- Always wear protection for eyes\*, face\*, hands and body.





Improper use can cause wheel to break apart and may cause injury. Take precautions indicated below.

**⚠️ WARNING!**

- Exceeding maximum operating speed (MOS) can cause wheel to break apart and may cause injury.
- Check the MOS of the wheel against the machine speed.
- Never exceed the MOS on the wheel label.
- Excessive operating speed or generation of extreme heat may result in harmful emissions. Use local ventilation.


Check Maximum Operating Speed



**⚠️ CAUTION**

- Abusive operation can cause wheel to break apart and may cause injury.
- Make sure no one is standing in front or back of the wheel when starting machine.
- Do not jam the work piece into the wheel.
- Do not press hard on the side of the wheel - unless the wheel has a backup plate specifically designed for side-wheel grinding.


Wheel Can Break Apart



\* For eye and face protection, see ANSI Standard Z87.1. For further information consult ANSI Standard B7.1, "Use, Care and Protection of Abrasive Wheels." Both are available from American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

**⚠️ WARNING!**

- Sparks and particles flying off the wheel can injure or cause fire.
- Remove flammable or explosive material from work area.
- Do not use in flammable or explosive environment.
- Do not use on flammable or explosive material.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant safety engineer for safe work set-up.




**⚠️ CAUTION**

- A cracked, vibrating, or wobbling wheel can break apart and may cause injury.
- Do not enlarge or change the shape of the center hole.
- Do not use a wheel that has rouses or layer separation.
- Stop the wheel if vibrating or wobbling occurs during use.

**Damage or wobbling can be caused by:**


- Forcing a wheel onto a spindle that is too large.
- Over-tightening the mounting nut.
- Using flanges with wheels or rim wheels that are smaller than 1/3 wheel diameter, unequal in diameter or warped.

Inspect for Damage



- Incorrect storage can soften wheel and cause it to break apart during use and may cause injury.
- Wheel can soften in storage by exposure to water, high humidity, or hot temperature.
- Store wheel at temperatures below 150°F (65°C) for at least 24 hours before using.

Store in Dry, Cool Place



For 3M Product Information Call: 800-3M HELPS (800-364-3577) toll free 651-737-6501 direct dial <http://www.3m.com/abrasives>  
3M Abrasive Systems  
St. Paul, MN 55144-1000  
3M and Scotch-Brite are trademarks of 3M Company.  
© 3M 2012.



## Meules et meules Scotch-Brite™

(Meules, meules homogènes et meules à manchon central)

**Remarque: Ces directives ne s'appliquent pas aux meules de polissage du verre (7G et 8G), ni aux meules DLG et XR de 3M.**

### Renseignements en matière de sécurité

- Remettre ce feuillet à l'utilisateur en même temps que la meule.
- Lire attentivement ce feuillet avant de monter la meule sur la machine.
- Afficher ce feuillet dans le lieu de travail.

**▲ MISE EN GARDE!**

L'exposition à la POUSSIÈRE produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut provoquer des blessures aux yeux, aux nez, à la gorge et à d'autres blessures respiratoires.

Si vous n'avez pas accès aux FSS, veuillez vous assurer que vous utilisez un dispositif de protection respiratoire homologué par le fabricant et une protection pour le visage et les yeux.

La non-lecture de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves.

**▲ MISE EN GARDE!**

- Une meule endommagée et entraînée à un régime trop rapide risque de se rompre en cours d'utilisation et de provoquer des blessures.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les yeux\*, le visage\*, les mains et le corps.

Mal utilisée, la meule risque de se rompre et de provoquer des blessures.

Respecter les précautions énoncées ci-dessous.

**▲ MISE EN GARDE!**

- Dépasser le régime de fonctionnement maximal peut briser le produit ou la roue de contact et provoquer des blessures.
- Comparer le régime maximal de la meule et le régime nominal de la machine.
- Ne jamais dépasser le régime maximal inscrit sur l'étiquette de la meule.
- Un régime de fonctionnement excessif ou la production d'une chaleur extrême peuvent causer des émissions nocives. Utiliser une ventilation par aspiration à la source.

Veuillez le régime maximal

**▲ AVERTISSEMENT!**

- Une utilisation abusive du produit peut entraîner le bris et provoquer des blessures.
- S'assurer que personne ne se tient devant ou derrière la meule au moment de mettre la machine en marche.
- Ne jamais appuyer la pièce sur la meule en exerçant une forte pression.
- Ne jamais exercer une forte pression sur le côté de la meule à moins qu'elle ne soit soutenue par une plaque d'appui spécialement prévue à cet effet.

La meule risque de se rompre

**▲ MISE EN GARDE!**

- Les étincelles et les particules projetées par la meule risquent de provoquer des blessures et d'allumer un incendie.
- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas utiliser dans des endroits inflammables ou explosifs.
- Ne pas utiliser sur des matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécurisé.

**▲ AVERTISSEMENT!**

- Une meule fissurée, oscillante ou ondulée peut se briser et causer des blessures.
- Ne jamais agrandir le trou de montage ni en modifier la forme.
- Ne jamais utiliser une meule présentant des goujures ou une séparation des plis.
- Arrêter la meule si elle se met à vibrer ou à osciller en cours d'utilisation.

Les facteurs suivants peuvent endommager la meule ou entraîner des oscillations :

- Installation de force d'une meule sur un arbre trop grand.
- Serrage exagéré de l'écrou de montage.
- Utilisation, sur les meules et les meules à manchon central, de brides dont le diamètre est inférieur au tiers de celui de la meule, dont le diamètre est irrégulier ou gauchies.

Rechercher tout signe de dommage

- Un entreposage inadéquat risque de ramollir la meule; elle risque ainsi de se rompre en cours d'utilisation et d'entraîner des blessures.
- Pendant l'entreposage, la meule risque de ramollir si elle est exposée à l'eau, à l'humidité et à la chaleur extrême.
- Entreposer la meule à une température inférieure à 150°F (65°C) pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser.

Entreposer dans un endroit frais et sec.

\* Pour la protection des yeux et du visage, consulter la norme Z87.1 de l'ANSI. Pour de plus amples renseignements, consulter la norme B7.1 « Use, Care and Protection of Abrasive Wheels » Utilisation, entretien et protection des meules abrasives de l'ANSI. Ces deux normes sont disponibles auprès de l'American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

**Pour renseignements sur les produits 3M, veuillez appeler le :**  
 800-3M HELPS (800-364-3571) sans frais 651-737-6501 appel direct  
 3M Abrasive Systems <http://www.3m.com/abrasives>  
 St. Paul, MN 55144-1000  
 3M et Scotch-Brite sont des marques de commerce de 3M.  
 © 3M 2012.



## Mueles y meules Scotch-Brite™

(Ruedas, Ruedas Unidas, y Ruedas de Aro)

**Observación: estas instrucciones no se aplican a las meulas para pulir vidrio (7G y 8G), ni a las meulas DLG y XR de 3M.**

### Información sobre Seguridad

- Entregue esta hoja de información al operario junto con la rueda.
- Léala antes de instalar la rueda en la máquina.
- Pegue esta hoja de información adicional en el área de trabajo.

**▲ ¡ADVERTENCIA!**

La exposición al POLVO originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o causar el escape de aire local o la extracción de polvo inadecuada según las indicaciones de MSDS. Lea los materiales de seguridad de MSDS y protéjase los ojos y la piel. No respire esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.

Lea la hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) antes de usar los materiales.

**▲ ¡ADVERTENCIA!**

- La rueda puede romperse en pedazos durante el uso y CAUSAR HERIDAS si está dañada o se la hace girar demasiado rápido.
- Siempre utilice protección para ojos\*, rostro\*, manos y cuerpo.

El uso incorrecto de la rueda podrá causar que la misma se rompa en pedazos y podrá causar heridas.

Tome las precauciones indicadas abajo.

**▲ ¡ADVERTENCIA!**

- El exceder la velocidad máxima de funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.
- Compare la velocidad máxima de operación de la rueda con la velocidad de la máquina.
- Nunca exceda la velocidad máxima de operación (MOS) especificada en la etiqueta de la rueda.
- Si la velocidad de funcionamiento es excesiva o si se genera un nivel de calor extremo pueden registrarse emisiones perjudiciales. Ventile el área de trabajo.

Consulte la velocidad máxima de operación

**▲ ¡PRECAUCIÓN!**

- El abuso de funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.
- Asegúrese que nadie esté parado adelante o atrás de la rueda cuando arranque la máquina.
- No ataque el material en la rueda.
- No presione fuertemente en el costado de la rueda a menos que ésta tenga platos de soporte específicamente diseñados para permitir esmerlar con el costado de la rueda.

La rueda se puede romper en pedazos

**▲ ¡ADVERTENCIA!**

- Chispas y partículas que se desprenden de la rueda pueden causar heridas o incendios.
- Retire de la zona los materiales inflamables o explosivos.
- No use el producto en ambientes inflamables o explosivos.
- No lo utilice sobre materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de planta.

**▲ ¡PRECAUCIÓN!**

- Una rueda agrietada, vibrando, o desbalanceada puede romperse en pedazos.
- No agrande ni cambie la forma del agujero del centro.
- No utilice una rueda que tenga estrías o separación de las capas.
- Pare la rueda si vibra o está desbalanceada cuando la use.

**El daño o bamboleo pueden ser causados por:**

- Forzar una rueda en un eje que es demasiado grande.
- Apretar excesivamente la tuerca de montaje.
- La utilización de brides con las ruedas regulares o las ruedas con aro, que son más pequeñas que 1/3 del diámetro de la rueda, desiguales en diámetro, o que están deformadas.

Instrucciones para determinar si está dañada

- El almacenamiento incorrecto puede hacer ablandar la rueda y causar que se rompa en pedazos durante su uso y podría ocasionar heridas.
- La rueda puede ablandarse durante el almacenamiento por su exposición al agua, a la alta humedad, o a altas temperaturas.
- Almacene la rueda a temperaturas inferiores a 150°F (65°C) durante por lo menos 24 horas antes de usarla.

Almacene en lugar seco y fresco

\* Para la protección de los ojos y de la cara, consulte la norma Z87.1 de ANSI. Para mayor información, consulte la norma ANSI B7.1 "Use, Care and Protection of Abrasive Wheels". Ambas pueden obtenerse en el American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

**Para información sobre productos 3M llame a:**  
 800-3M HELPS (800-364-3571) llamada gratis  
 651-737-6501 discado directo  
<http://www.3m.com/abrasives>  
 3M Abrasive Systems  
 St. Paul, MN 55144-1000  
 3M y Scotch-Brite son marcas comerciales de 3M.  
 © 3M 2012.